

پنجشنبه - ۲۳ تشرین اول ۱۳۲۴

مدیری :

عبیراه اسمر

شرائط اشترا :

ولایانده سنه لکی ۸۰ ، اتی ایلی ۵۰ فروشدر
عالمک احذیه ایچون سنه لک ۱۸ ، اتی ایلی
۹ فرانق

Rédacteur en chef :
Faik Sabri Bey

Bureaux : "Rue Eski Zaptiè, près la
nouvelle poste N° 2
Constantinople
Prix : 50 Paras

محرطام

MOUHIT

Illustration Hebdomadaire

رؤساری : فائق صبری ، عبیراه اسمر

سر محوری :

فائق صبری

اداره خانه سی :

یکی پوسته خانه آرقه ، تنده اسکی شیطیه سوغاقده
۲ نومرولی دائرة مخصوصه در

شرائط اشترا :

دوسمادنده سنه لکی ۶۰ ، اتی ایلی
۳۰ فروشدر

ابونه بدلی بروجه پیشین اسقیفا اولنور

نسخه سی : ۵۰ یازده

جلد : ۱

هر هفته پنجشنبه کونلری نشر اولنور سراسی ، ادبی ، علمی ، فلسفی رسمی عزتدر

نومر : ۱



A. H. K.

Esas de 28965

Yeri :

Satun 1.6-938

Sage 1-39

T. cilt

رمضان شریفک اون بشتی کونی خرقه شریف آلاینه : ذات شاهانه سرای بوردنده آرایه بیرنک

S. M. I. "le Sultan montant dans sa voiture, le jour de la visite au monteau sacré du Prophète.

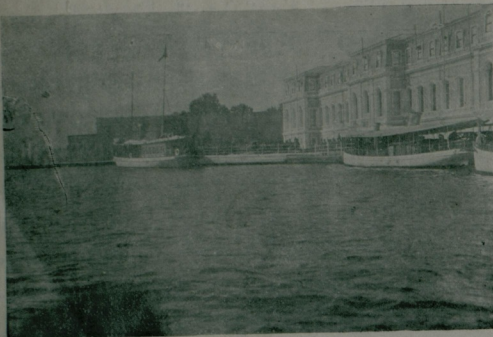
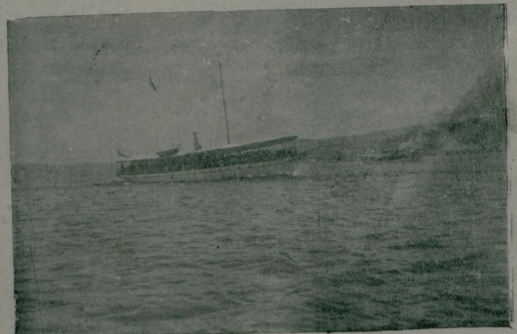


Photo: aigle

سکودلی واپور هاپونی اورته کوبده

"Seukudli" à l'échelle d'Ortakeuy attendant S. M.



قوطلو : اغل

ذات شاهانه خرقه شریف آلائی کونی اورته کوبدن سرای بوردنه

• سکودلی • واپورله پکرلرکن

Le bateau Imperial "Seukudli" à bord duquel S. M. I. s'est rendu d'Ortakeuy à la pointe de Sérail.

شعبات ادبيہ نڪ اڪ مؤثری اولان تياروده تدريجاً تڪميل ايليه جڪدر . شيمدی به قدر پونسون دورای . قساویه دومونتهين کي فرانسز مصالجلرينك ، عجيب بر لسان ايله ترجمه ايديلن معانسز افسانه لريني ، فلان وا فلان اويونجپنك قريحه بي چاره سندن چقان طلوغان ديكلمه مڪ مجبور اولان خلق بوكون شمس الدين سامي بلك « بسا » سي ، بوبوك كلك « وطن » تي مسرت واقفخار ايله آلفيشليور و پو سورگي آلفيشلر ، آثار ادبيہ بي تقدير ايديديكلمزي ، عثمانليبرك

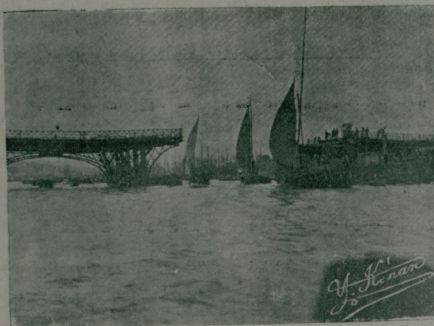


Photo : Kéman Bey

اوطو: كمنان بك
كوري قضاي — مسعوديه زرهليشك مصادمه سي ايله قيرين
كوري اوج كون قدر آييق قاشدر

L'accident du pont par suite de l'abordage du Messoudie.

« مڪتب صنت » ك زوي - بوخصوصده مراجعت ايديله بك وسائط - .

عمومي قونفرانسليرك اوروياده ندرجه رغبت كوردكي معلومدر . ايسته زرده ، ايلك دفعه اولوق ، تيارويه دائر او طرزده بر مصاحبه ادبيه يايقي ايسيتورم . سامعين كرام طرفندن رغبت كوردوب كورميه جكني طبعي بيلاهيم . فقط آل برلكيه انشا و تعاليسنه چالشديقمز مبنای رقيقك اڪ كوچك ، اڪ حقير بر طاشني اولسون احضار ايتك يولنده صرف اولنسان غيرت و حسن نيتم مقبوله نكر اميدنديم . بوتون قلمبزه تسعيد ايتديكمز شودور حريتك اجراءات مهمه سندن ، رقيات سريه . سندن شهر ، سز ادبياتمزه استفاده ايديله جك ،



Photo : Kéman Bey

اوطو: كمنان بك
كوري قضاي اوژرينه ميندالره رفت
Le public se précipitant dans les barques pour passer d'une rive à l'autre.

اويله فاتح و بشكلاش حادثه لري كي بزي اورويانك نظارندن معنا دوشوربر وقعه مل اصله ، بالخاصه شو صبرلرده تكرار اجمهليدر . او جنسايترك فاعلارني شدتله تاديب ايله ملي بزو لايتلر عزمه فكرتمدن توحشه دوشوربر بين الاهالي جدال ، قتال ، پلاردبري ، حتى شايعه لري وقوعه كلمليدر . ايسته بو چشيد وقايدركه بزمچون حقيقي طالعسمز . لك عد اولته بيلير .

فاتا شو صبرلرده دشمنلر عزمه كوناكون تلقينات ، اخبارات ايله بو امنيه مدخوله نك حصولنه درك

جالشيبورلر . اورويامطلبوغي تا انكلتريه وارنجيه قدر ولايات عثمانيه نك حتى پاي تخمزمك آسايتمزلكي ، خلقمزمك حريته ، مساواته ، خلاصه تمدنه قابليتميزلكني صريح ، غير صريح كوسترر مخبراتي يكيدن نشره باشلاديلر . آتشمز دومان اولماز . درلر . بتون بو حوادثك آز ، چوق اساسي واردد . ايسته حكومت عثمانيه نك شاننه وظيفه سته دوشن بالخاصه شو صبرلرده بو بولسلر لقلري كوكندن سيلمك ، چيقارمقدر . بو وظيفه بي بحق تقديرايه جاندين ايشايه چالشيرلرسيه ، وكلامن بولمكتنه بيوك خدمت ، فلا اهانت ، هم ده بك فنا اهانت ايتش اولورلر ، تاريخك آئيده برحكم بي امانسندن ياقه لريني قورتا . راضيلر .

۱۴ تشرين اول ۱۳۲۴

علي كمال

مصاحبه ادبيه

تيارو حقدنه

[تپه ياشي تياروسنده حريق دكانك منقشه ترتيب اولنان بر اوونده عزت ملح بك طرفندن ويران قونفرانسدر.]

تيارومزك اولكي و شيمديكي حال - قره كوز اوورته اويوني - ادبي تماشالرك اهميتي ، افكار و اخلاق عموميه تاثيري - زده آثار تماشا - ملي بر تيارو و بر

دوام ايشين .
لكن قره كوز ، پيشه كار و قايوقلي

اوقدر بی ادبانه لافردیلر فولانسهلر نه اولور؟
تخفلق، یالکز ترسیه سز لکده می، یالکز
پسلکده می بولنور؟ بونی سولرکن الک چوق
نظر دفته الدیغ مسئله، بونی بولنرک، بدی سکنر،
اون یاشاندی اولاد وطنک، امیداستقبال اولان
معزز جوقلرک فکر و حسی اوزرینه اجرا
ایندیکی فنا تابدیر... بونا نصل راضی اولونور؟
بناء علیه، رازدها منتظم و مناسب اولوق
شرطیه، قره کوزده، اورته او بونیده اولسون
فقط مرالحه الک چوق اهمیت و برهمزس ایجاب
ایدن قسم، ادبی، حسی و اخلاقی تماشادریک
تکمیل مالک جهانده، ادواتاریخیه نیک جمله سنده
مهم بوموق اشغال ایدیور. بونان قدیمده
اشبل، اورپید انکترده شکسیر، فالسده
قورنی، راسین، مولیردن سوکره دان ققوزنجی
عصرده، هوغو دومازان موسه، المانیاده کوه و
شیلرکی مشاهیر ادیانک مضحکه و باقاجهرلی
سنه لک سبل غزیه مقاومت ایتمش بر هیکل
بدایع کی یوزلرجه دفته تماشاقدر ایدیور.
راشل، طلما، سارا برنار، سوزان امیر، هادیغ،
قوقان، گیتری، ایروینگ، لادوزه کی آقور
و آقتریلر الک بویوک رجال دولتک حق قرالارک
ایمراطورلرک زندده حرمت و اعتبار عمومی
قازغاش، ذی نفوذ ذوات حکمنده تلقی اولنور،
چونکه آنلر جاهل برر سویتاری دکل، معلوماتی
جالیشقان ابواب صنعتدر...

بوقطهرلی ایضاح ایتمکدن مقصدم تیارویه
نه قدر اهمیت و برلیدیکی کوسره لک بوخصوصده
صرف مساعی ایتمه لک اصلا بیهوده اولیه جفی
بیان ایتمکدر... تیارویه اهمیت و برمک نه
اوله جق؟ اور اککنجه دن عبارت دکل؟
دیه دوشونلر مرطرفده وارد.

آنلره جواباً دیرمک: ادعا کز دوعری
اولسون فرض ایدلم: تماشار اککنجه...
لکن ادبیاته داخل اولیسان، کیرلی و خلاف
اخلاق اثرلری بر طرف ایتمکدن سکره
متباقیسی اصل و کزیده، براککنجه دکل؟...
تیارونک و علی العموم ادبیاتک، حسینی
ایجه لشدیره لک بدایع طبیعت، معنای حیات
دها درین بر صورتده نفوذ ایتمکزه خدمت
ایتمی، موقت برزمان ایچون اولسون سزی
مشغول و متلذذ ایدره لک جان سیقنیلرکیزی.

کدرلرکیزی آغوش تسلیسازنده زائل ایده
بیلیمی آزمیدر؟ و آنی سومک، آکا
مدیون شرکان اولوق ایچون بوقافی دکلیدر؟
حالوکه تماشار نویسلر بونلکه اکتفا ایچور
و ایدمه ز. و قتیله لک چوق رغبت کورمش
اولان صنعت ایچون صنعت، نظریه مشهوره.
سنک عقم اولدیغی هان عموم ادبا و مقیدین
حاضره تسلیم ایتمشدر. فی الحقیقه، نقدینام
متوفی فردیناند برنیه لک دیدیکی کی مذکور
نظریه لک جاذب و لک آلودیشلی ایدی: بر
طرفدن صنعتکار مسلمانکی «کوزهلک» دن
ماعدا هیچ بر مقصده تابع قیلماقله صنعتیه
صادق اولدیغی فرض ایتمدیریرور، دیگر
جهتندده او یارلاق اعتقادینه استناداً ادبیات
و صنعتک اصل غایه سی ارامق کلفتی تبعید
ایدیوردی. معین برمنظرده میوه وسائر
کی اشیایی تصویر ایدمه لک بر رسامدن انجق
لوجه سنک کوزهل حقیقی و مشابه اولمی ایستنه
بیلیر و بوسامک غایه خیالی می مجرد کوزلرکدر
لکن بر ادیب بر شاعر بر تماشار نویس بویه
دکلدر. مادامکه بر بریکلر حسابات ایلر برابر
قوه مفکره خطاب ایدیورلر مادامکه افکاری
افهام ایچون وجود بولمش اولان کلامه مر اجمت
ایدیورلر بر طساق فکرلر ایضاظ ایتملری
مجبوریدر. بنابرین واسطه افاده می «سوز»
اولان تکمیل صناعات بدیده و باخصوص
خلقه دوعرودن دوعریه خطاب ایدن تیار
تروده روح ذکا وجدان تکمیل خصائل الساد
نیه میدان مباحثیه کیرمکه صنعتکار بولری
نظر اعتباره الملبدر. اشبو شرائط داخلنده
«صنعت ایچون صنعت» نظریه سنک یاشامسی
ممکنیدر؟ هیچ بر مقصد اخلاقی و فالفیسی
اولماقله برابر تقدیرات عامیه مظهر اولمش
اثرلرک علم ادبیاتده اکسبلک اولدیغی بدیهیدر.
لکن بولنر اولیه خفیف و منور و آهنگدار
رویاره بکزرلرک فکر و قلمیزده چوق کیمه دن
غبارنسیان آلتنده سبلنمکه محکوم ایزلر براقهرق
کیرلر. الک ابی اثرلر انسانی الک چوق دوشو.
ندورنلردر. دیمک اولیورک تیارونک
کوزهلکدن باشقه، دها دوعروسی کوزهلکه
برابر، دها علوی، دها جدی بر مقصدی،

بویوک، مؤثر بر قوتی الملبدر. ذاتاً تماشار بو
مقصد و بوقوته مالکدر. تاپونان قدیمده
«آفتقناتر» لرده اوبنانان قاجمه لرده اولدیغی
کی، ادبای حاضره لک آثار تماشاسنده دخی آز
چوق ایضاح و تدقیق ایدلش، مادی، معنوی،
سیاسی مسئلهلر، مدعایلر موجوددر.

ایشته بواقسام آلفیشیه چککزار قیمتدار،
فکر حریت و ترقینک مؤسس معظمی اولان نامق
کالک «وطن» یده اصیل بر مقصده خدمت
ایچورمی؟ مقدس مملکتی دشمنه قارشى
ایتمک وظیفه می قارشیننده، تکمیل حسابات
عشقنی قلبنک الک کیرلی برکوشه سنه کومه لک
محاربه بکدن جسور اسلام بک سرکشتنی
سیر ایتمکدن سوکره هیمز، وطنمزه قارشى
بورجلی اولدیغمز و ظانفک اهمیتکی دهایی
اکلهرق، قومیزی، نسلمیزی ده چوق سوهرک
بورادن چیقیمیه جقمیه؟ هیمزک لسان حره ق:
یاشاسین وطن، یاشاسین عسکرک، یاشاسین
کمال، دیه جکی؟

بویله جه افکار و تمایلات خلقی بر نقطه بیه تریجه
ایدن بویوک قوت کالک بلاغت خطابی می،
بوقوه خطابی می نشر و تعمیمه توسط ایدن ده
محمده تماشادر. [کال بک تماشایه مراق و محبتی
او قدر جدی ایدی که «وطن» کدک باشاده
کللی آغوبک تیارو سنده، بوندن اوتوز ایکی
سنه مقدم، اوبناندینی زمان کندیسی بالذات
«سوفولرک» یعنی مختارک وظیفه سی ایفا
ایتمکدر.]

لکن شونی اونو تاملیدرک تیارو محنه می
برکرسق تدریس دکلدر. اگر تماشار نویس،
واصل اولوق ایستدیک غایه لک ایلر فاضله مشغول اولور
ایکیده برده جریان وقعه کی سهرک اوزون اوزون
نظریات اجتماعیه و فلسفیه سی دوکر، مدعای
اثبات ایتمک، تماشار کرانه بردرس عبرت و برمک
ایچون اشخاصی جانسز قوقله لری اوبناتیرسه
اثرینک، قیمت و مزیننه رغماً صوغوق اوله جفی
تجربه ایلر نایندر. یعنی تماشار نویس ادبیاتک
رکن اساسیسی تشکیل ایدن «کوزهلک» ی
احمال ایتمه می، بالعکس مطالعات جدیدی
صنعتک جاذب و نوازشکار سوسلرله نیم کیزلره لک
ینه صنعتک نافذ و مسخر ضیاسیه لک قکرلری

تئور ایدرهک مطالعاتی اویله سومی برصورت
قویلی که سامعین سوه سوه تصویب ایتلی .

...

مصاحبهک باشند بزه تیارونک ابتدائی ،
آثار تماشانک محمود اولدینی سوبلمشدم
مقصدم بزه ادبی . اخلاقی بیسلسر هیچ
یازلامش دیک دکلدور .

شوصوک قرق سنه ظرفده یازیلان تیارولر
ایچه بر مجموع تشکیل ایدر . اک مهملری
سایه :

کمالک : ذواللی چوجق ، عاکف بک ، وطن
کل نهال و جلالی ، - عبدالحق حامد بکک ترز
وطارق نامندهکی آثار منظومه سی دخترهندو
اسمندکی تماشای - شمس الدین سامی بکک
بسا و میرحی کلده سی - اکرم بکک عقیقه
انژدایی ، احمد مدحت افندینک انتقام ،
ارناوودلر ، چرکس اوزدنلری ، کرد قیزی
وساژده سی .

ذکرایتدیکم مضحکه وادراملرده ویاخصوص
کمال ایله حامدک آثار تماشاسنده یک کوزل
محیطله تصادف ایدیه بیلیر ، لکن اکثری
تیارونک ایجابات متعدد سی نقطه نظرندن
یازیلماش ، اسلوبی ساده و طبیعی دکل ،
جریان وقته بعضاً یک فوق العاده
قاریشیق و بعضاً یک کوشک و ناقص
هله عبدالحق حامد بکک بیسلسر ، الهامات
وهوسات شاعرانهیه اوقدر قایلهرق رتیب
ایدلش که آنلری اویساق ماده غیر قابلدر .
بوجهی حامد بک کندیسیده اعتراف ایدرک
دختر هندونک خاتمه سنده دیوره که : .. دختر
هندو یازیلشده تیارو قاعدسیله تطبیق قبول
ایتمز . حضاردن بعضیسنک تفصیلی مخاطباتی
هله بعض تماشاده بوسنون غرابت انکیژاولور .
بونک سبی ، ایلیم تصویر خیال اولدیفندن
انسان تحریرنده معرض تماشایه وضع اولوب
اولیه جقی دوشونمیکله برابر مرتبه افکاری
تیارو آتورلرنک قسوت انکیژ قریری درجه
سنه تزیل ایدیکمدر .

کرک تیارونک ایمیق وکرک آتورلر ایله
آقزیسیرلرک لایق اولدقلری اعتبار حقنده
سوبلدکارمدن ، عبدالحق حامد بکک شوصوک

جله سی ذره قدر تصویب ایدیه میجکی استنتاج
ایده بیلیرسکنز . اویاتیه تنزل ایتدکن سکره
نیچون تیارو یازملی ؟ بوخصوصده اصرار
ایتمک لزوم یوق . ذاتاً حامد بکک هم باصلش
اترلری یکشدره درک همده یکی اترلر یازدرق
عنائی تیاروسنه خدمت ایتک یتشده اولدینی
مع المنوتیه خبر الدم . آنک کبی بو بکرادیب
وشاعردن بونی بکدرک .

نتیجه مهمه کلم . بزه تیارونک تأسیس
وترقیسی ایچون نلازم ؟ بونی اوتهدلیری
دوشونور ، برچوق تصوراند بولنوردم .

اولا . مکمل . جسم برنا : عنائی تیاروسی .
آقنور و آقزیسیری بیکشدره جک ملی . کوچک
بره قونسر واتوار ، یعنی برمکتب صنعتزاولسه
کرک تیارونک وکرک مکتبک اداره سی
ودرسلری ارباب حیث و اقتداره تودیع ایدیلوب
مسالک انجیده اولدینی کی بزهده حکومت
بوؤسسات ملییه مناسب تخصیصات ویرسه .

سکیز اوز یاشلرنده ارمی و موسوی وچنگانه
قیزلری مکتبه قونور . تحصیل و تربیه همومیه لری
بر درجه قدر ایلرلینجه « تماش » دوسلرینه
دوام ایتدیریلر . [یاخصوص چنگانه قیزلری
الزام ایتک معقول اولور . ترکیبی نه کوزل
بر تلفظه قونوشدقلری بیلیرسکنز . صکرده
صنکارلار « بوهه مین لک یازادیلشده قاننده
وار - اسلام قادیلرنک صحنه یه چیمقلارینه
حرم مانع اولدینی جهنمه طبیعی انلردن بحث
ایدم .]

تیارویه هوس ایدن ارککلرمزده اومکتب
صنعت کیدرک استفاده ایدر و بو صورته برقاچ
سنه ظرفنده ادبای حاضر من طرفندن شرائط
و احتیاجات زمانه موافق بر طرزده یازیلجق
اخلاقی حسی تاریخی اترلری لایقیله موقع
تماشایه وضع ایدیه بکک آبی بر قومانیاتشکل
ایده بیلیرک بونک ملته ایدیه جکی خدمت یک
بو بکدر . خصوصیه عوام ناس زیاده سیله
مستفید اولور . ذرا بر عمل بر صایحی غرضه
کتاب اوقوماز ، لکن بر قاچ یاره ویردرک
کیجه تیارویه کیده بیلیر واورده اکنه درک
وقت یکجیرکن بر درجه قدر سوبه فکریه
و اخلاقی سنه تزیه ایدر .

بوتون بولر نیچون بر خولیدان عبارت
اولسون ؟ بزه بوکون ، حیات حقیقیه یی تصویر
ایده بکک ، ساده براسلوب ایله یازلش مضحکه
ویادراملر وجوده کتیرله می ، لسانز هر
درلو طرز تحریر مساعد دکل ؟ طبیعیدرک ،
أوت . . .

حق ، تاریخمزک پارلاق محیطلرینه عائد ،
منظوم نه کوزل قاجمه لری یازیلر و تکرار
ایدیوروم . بوکی تماشلر خلق اوزرینه نه عظیم
تأثیرلر اجرا ایدر ! ایشتنه توفیق فکرت بکک
« سها ایله بروین » ، « خسته چوجوق » کی
اشعارلی نظمنزک مکمله شکلی آله بیلدیکنی
اثبات ایچورمی ؟ دوشوندیکه ، شو دلفریب
تصوراتک یک اعلا ساحت حقیقه جیقایله چکنه
قانع اولوروم . چونکه بوندن سکره هر درلو
ترقیات واجرا آتی بکله بیلیر ، امید ایدیه بیلر .
یترک تکمیل عنائیلرک سی و غیره ، آمال
و تمنا یی بر قطعه یه معطوف اولسون : وطنک
شان و شرفی ، وطنک تعالی و ترقیسی .

عزت ملیح

مصاحبه علیه

طبیعت و انسان

فیوض حکمت ربانیه ، کائنات طبیعیه یه حیرت
افزا بر اهنک علوی انتظام بخش ایله دکن
صکره یارادیلان ایلک انسانلر ادامة حیاتی
ایچون جبری بر احتیاج سی دوشملر ، طبیعی
احتیاجک سوقیه بارینه جق قوغولر ، مفارده
یاغملر ، معدله لری دولودراجق اوتلر بولملر ،
کندیلری حیوانات وحشیه وشداند هواپنه دن
محافظه ایدیه جک وسائلو آلات لازمی ایجاد
واحضار ایتملر ، دماغدن زیاده عضی برقوته
چالیشهرق ، مبارزه حیاتیه قانونک ایلک
اساسلری قورملردر . .

بووجه ایله ، انسانلرک قوای مادیه و معنویه لری
« تکامل » و « اسطفا » نک ایجابات طبیعیه ستندن
اولارق تدریجاً انکشاف و ترقی به شلامش ،
ونهایت یکجیریک مدیدومتوتوع ادواروصفحات
تکمل ایله حال حاضری بولمشدر . بدایتده
غالب کی کورون قوه عضلیه سکره لری زمین